

NATUZZI

ITALIA

ELSA

LAMPADA DA TERRA / FLOOR LAMP / LAMPE SUR PIEDS / STEHLEUCHTEN / LAMPARA DE PIE / LUMINÁRIA DE CHÃO

Leggere attentamente tutte le presenti istruzioni prima di usare il prodotto- Follow carefully the assembly and use instructions to guarantee a correct and safe function of the luminaire - Suivre soigneusement les instructions de montage et utilisation pour garantir un correct et sûr fonctionnement de l'appareil - Bitte lesen Sie die Montage- und Gebrauchsanleitungen aufmerksam, um eine richtige und gefahrlos Arbeitsweise der Leuchte zu gewährleisten - Seguir atentamente las instrucciones de montaje y uso para garantizar un funcionamiento correcto y seguro del aparato - Seguir cuidadosamente as instruções de montagem e uso para garantir o correto e seguro funcionamento da luminária.

ISTRUZIONI PER LA CORRETTA INSTALLAZIONE, USO, MANUTENZIONE E SMALTIMENTO
INSTRUCTIONS FOR THE PROPER INSTALLATION, USE, MAINTENANCE AND DISPOSAL / INSTRUCTIONS POUR UNE INSTALLATION, UNE UTILISATION, UN ENTRETIEN ET UNE ÉLIMINATION CORRECTS
ANWEISUNGEN FÜR DIE KORREKTE INSTALLATION, GEBRAUCH, WARTUNG UND ENTSORGUNG / INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO, MANTENIMIENTO Y ELIMINACIÓN / INSTRUÇÕES PARA A CORRETA INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO, MANUTENÇÃO E DESCARTE

IT - AVVERTENZE Le seguenti istruzioni servono a garantire la vostra sicurezza. È necessario conservarle per una successiva consultazione. Questo foglio deve essere a disposizione anche di chi ne avrà la manutenzione.

EN - NOTE: These following instructions are for your safety. It is necessary to preserve them for future reference. This sheet must also be made available to those who will follow maintenance.

FR - AVERTISSEMENTS Les instructions suivantes visent à garantir votre sécurité. Il est nécessaire de les conserver afin de pouvoir les consulter ultérieurement. Cette notice doit rester à la disposition des personnes chargées de l'entretien.

DE - HINWEISE Die folgenden Anweisungen dienen der Garantie Ihrer Sicherheit. Sie müssen für eine spätere Konsultierung aufbewahrt werden. Dieses Blatt muss auch den mit der Wartung betrauten Personen zur Verfügung stehen.

ES - ADVERTENCIAS Las siguientes instrucciones sirven para garantizar su seguridad. Es necesario conservarlas para futuras consultas. Esta hoja debe estar a disposición de quien se ocupe del mantenimiento.

PT - ATENÇÃO As instruções a seguir servem para garantir a sua segurança. Devem ser guardadas para consulta futura. Esta folha também deve estar disponível para quem realizará a manutenção

IP20

Apparecchio adatto solo all'uso in interni (non protetto all'acqua) / Device suitable for indoor use only (not water proof)

Appareil uniquement adapté à l'utilisation à l'intérieur (aucune protection contre l'eau) / Nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignetes Gerät (nicht vor Wasser geschützt)

Aparato adecuado sólo para el uso en interiores (no protegido contra el agua).

Aparelho adequado somente para uso em interior (não protegido contra a água)



Distanza minima dall'oggetto illuminato / Minimum distance from lighted object

Distance minimale par rapport à l'objet éclairé / Mindestabstand vom erleuchteten Gegenstand

Distancia mínima do objeto iluminado.

INSTALLAZIONE (vedere immagini) / INSTALLATION (see pictures) / INSTALLATION (se reporter aux images) / INSTALLATION (siehe Bilder) / INSTALACIÓN (ver imágenes) / INSTALAÇÃO (ver imagens)

AVVERTENZE / WARNINGS / AVERTISSEMENTS / HINWEISE / ADVERTENCIAS / ADVERTÊNCIAS

- **IT** - AVVERTENZE - Non superare la potenza massima in W delle lampadine indicata sull'apparecchio;
- Non coprire l'apparecchio (ad esempio con panni, foulard, ecc.); Usare l'apparecchio nella posizione prevista: non coricare né ribaltare l'apparecchio;
- Scollegare la spina dalla presa durante la manutenzione (sostituzione lampadine o pulizia). Lasciate raffreddare prima di toccare. Per la pulizia utilizzare solamente un panno asciutto.
- **EN** - WARNINGS - Do not exceed the maximum W of light bulbs indicated on the label;
- Do not cover (eg clothes, scarves, etc.). Use the luminaire in its intended position, not lie down or tilt the device;
- Disconnect the plug during maintenance (bulb replacement and cleaning). Let cool before touching. To clean use only a dry cloth.
- **FR** - AVERTISSEMENTS - Ne pas dépasser la puissance maximale en W des ampoules indiquée sur l'appareil ;
- Ne pas couvrir l'appareil (par exemple avec des chiffons, foulards, etc.); Utiliser l'appareil dans la position prévue: ne pas coucher ni renverser l'appareil ;
- Débrancher la prise de courant durant l'entretien (remplacement des ampoules ou nettoyage). Pour le nettoyage n'utiliser qu'un chiffon sec.
- **DE** - HINWEISE - Die auf dem Gerät angegebene Höchstleistung der Birnen in Watt nicht überschreiten;
- Das Gerät nicht abdecken (z. B. mit Tüchern, Schals, etc.); Das Gerät in der vorgesehenen Position verwenden: das Gerät nicht hinlegen oder kippen;
- Den Stecker während der Wartung aus der Steckdose ziehen (Ersetzen von Birnen oder Reinigung). Lassen Sie vor dem Berühren abkühlen. Zum Reinigen nur ein trockenes Tuch verwenden.
- **ES** - No superar la potencia máxima en W de las bombillas indicada en el aparato.
- No cubrir el aparato (por ejemplo, con paños, fulares, etc.). Utilizar el aparato en la posición prevista: no tumbarlo ni volcarlo.
- Desconectar el enchufe de la toma durante el mantenimiento (sustitución de bombillas o limpieza). Deje enfriar el aparato antes de tocarlo; Para la limpieza utilizar sólo un paño seco.
- Si es necesario sustituir el cable de alimentación (por ejemplo, si accidentalmente se dañara) dirigirse al servicio clientes o hacerlo sustituir a personal calificado. Para su seguridad no modifique el aparato.
- **PT** - ATENÇÃO – Não superar a potência máxima em W das lâmpadas, assim como indicado no aparelho;
- Não cobrir o aparelho (por exemplo com panos, lenços, etc.); Usar o aparelho na posição prevista: Não deitar nem colocar o aparelho de cabeça para baixo;
- Desconectar o plug da tomada elétrica durante a manutenção (substituição de lâmpadas ou limpeza). Deixar esfriar antes de tocar. Para a limpeza, utilizar apenas um pano seco.

NOTE SUPPLEMENTARI / ADDITIONAL NOTES / REMARQUES SUPPLÉMENTAIRES / ERGÄNZENDE HINWEISE / NOTAS ADICIONALES / NOTAS ADICIONAIS

- **IT** - Per la vostra sicurezza non modificare l'apparecchio;
- Nel caso fosse necessario sostituire il cavo di alimentazione (per esempio se accidentalmente si dovesse danneggiare) rivolgersi al servizio clienti per eseguire l'operazione, o contattare personale qualificato.
- **EN** - For your safety do not modify the luminaire;
- If you need to replace the power cord (for example if it have been accidentally damaged), please contact customer service or qualified personnel.
- **FR** - Pour votre sécurité ne pas modifier l'appareil ;
- Au cas où cela s'avèrerait nécessaire, remplacer le câble d'alimentation (par exemple s'il a été endommagé accidentellement), s'adresser au service clientèle pour effectuer l'opération ou la faire exécuter par du personnel qualifié.
- **DE** - Zu Ihrer Sicherheit keine Änderungen am Gerät vornehmen;
- Sollte es erforderlich sein, das Versorgungskabel zu ersetzen (z. B. sollte dieses versehentlich beschädigt werden), wenden Sie sich an den Kundendienst, um diesen Vorgang ausführen zu lassen oder lassen Sie ihn von Fachleuten ausführen.
- **ES** - Por seguridad, no modificar el aparato.
- Si es necesario sustituir el cable de alimentación (por ejemplo, si accidentalmente se dañara) dirigirse al servicio clientes o hacerlo sustituir a personal calificado.
- **PT** – Por sua segurança, não alterar o aparelho;
- Caso vier a ser necessário substituir o cabo de alimentação (se por exemplo accidentalmente ficar danificado) dirigir-se ao serviço de assistência clientes para esta operação, ou contatar pessoal especializado.

Avviso per gli utenti della Comunità Europea

Questo simbolo sul prodotto indica che per effetto della Direttiva Europea 2002/96/EC in vigore per le attrezzature elettriche ed elettroniche usate, questo prodotto non può essere smaltito con i rifiuti domestici. È responsabilità dell'utente smaltire questa attrezzatura presso i punti designati per la raccolta di attrezzature elettriche ed elettroniche usate. Per determinare l'ubicazione di punti di raccolta di tali rifiuti speciali mettersi in contatto con il Municipio, il servizio di nettezza urbana che serve il proprio domicilio, oppure con il negozio presso cui è stato fatto l'acquisto.

Attention users in European Union

This marking on the product illustrates that, under European Directive 2002/96/EG governing used electrical and electronic appliances, this product may not be disposed of with normal household waste. You are responsible for disposal of this equipment through a designated waste electrical and electronic equipment collection. To determine the locations for dropping off such waste electrical and electronic, contact your local government office, the waste disposal organisation that serves your household or the store at which you purchased the product.

A l'attention des utilisateurs dans l'Union Européenne

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique que dans le cadre de la directive Européenne 2002/96/EG sur le récupération des produit électriques et électroniques, ce produit ne doit pas être jeté avec autres ordures ménagères. Il est de votre responsabilité d'en disposer en l'amenant à un endroit désigné de collecte pour tous vos déchets d'équipements électrique et électronique. Pour déterminer les endroits où vous pouvez vous débarrasser de vos déchets d'équipements électrique et Electronique veuillez contacter votre bureau local de votre ville, votre service de ramassage des ordures ménagères ou le magasin où vous avez le produit.

Hinweis für Verwender in der Europäischen Union

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nach der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über elektrische und elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll zusammen entsorgt werden darf. Sie sind verpflichtet, dieses Gerät über eine angegebene Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräteabfälle zu entsorgen. Nehmen Sie bitte Kontakt mit den örtlichen Behörden, der Müllentsorgungsorganisation für Ihren Haushalt oder dem Laden, wo Sie das Produkt gekauft haben, auf, wenn Sie Fragen bzgl. Ihrer nächsten Sammelstelle für solche elektrische bzw. elektronische Geräteabfälle haben.

Aviso a los usuarios de la Unión Europea

Esta marca en el producto o en su empaquetado indica que, bajo la Directiva europea 2002/96/EG que rige los aparatos eléctricos y electrónicos, no puede deshacerse de este producto tirándolo a la basura doméstica. Debe encargarse de depositar este equipo en un punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos designado a tal efecto. Para determinar las ubicaciones en las que puede deshacerse de tales residuos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con la oficina gubernamental local, con la organización de residuos que se encarga de recoger la basura doméstica de su zona o con la tienda en el que compró el producto.

Atenção para os usuários da União Europeia

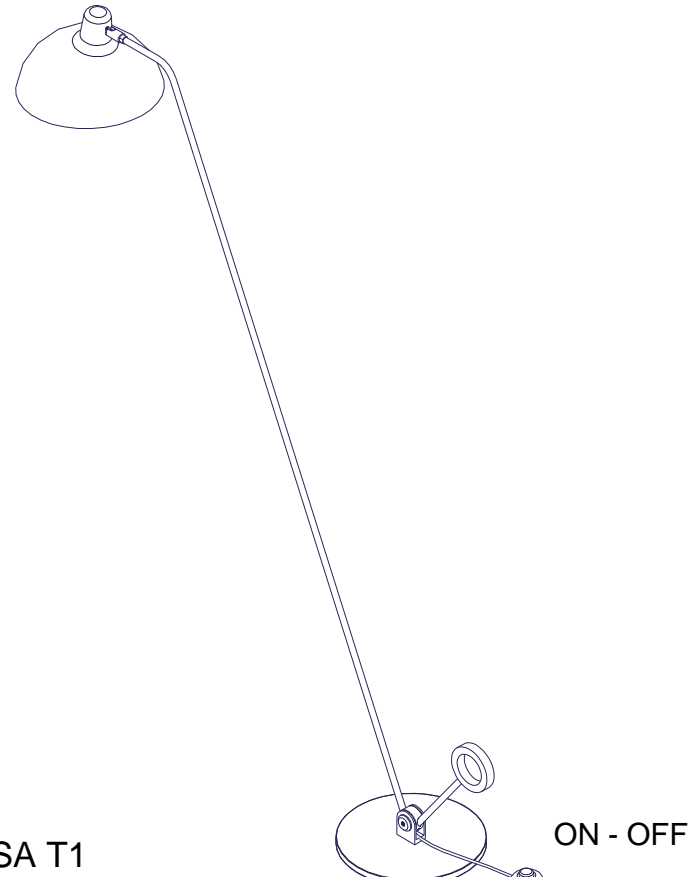
Este símbolo, afixado ao produto, ou sua embalagem, indica que para os efeitos da Diretriz Europeia 2002/96/EC em vigor para os equipamentos elétricos e eletrônicos utilizados, este produto não pode ser eliminado com os resíduos domésticos. Cabe ao usuário a responsabilidade do descarte do equipamento em pontos de coleta de aparelhos elétricos e eletrônicos usados. Para identificar os pontos de coleta destes resíduos especiais, favor contatar o Município, o serviço de limpeza urbana que atende o seu domicílio ou a loja junto à qual foi feita a compra.

NATUZZI ITALIA

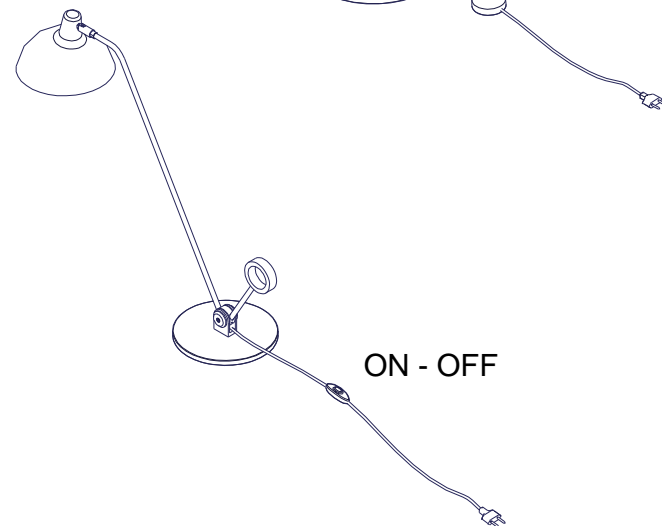
ELSA

LAMPADA DA TERRA / FLOOR LAMP / LAMPE SUR PIEDS / STEHLEUCHTEN / LAMPARA DE PIE / LUMINÁRIA DE CHÃO
 INSTALLAZIONE (vedere immagini) / INSTALLATION (see pictures) / INSTALLATION (se reporter aux images) / INSTALLATION (siehe Bilder) / INSTALACIÓN (ver imágenes) / INSTALAÇÃO (ver imagens)

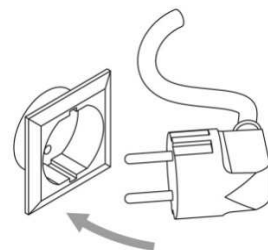
ELSA F1



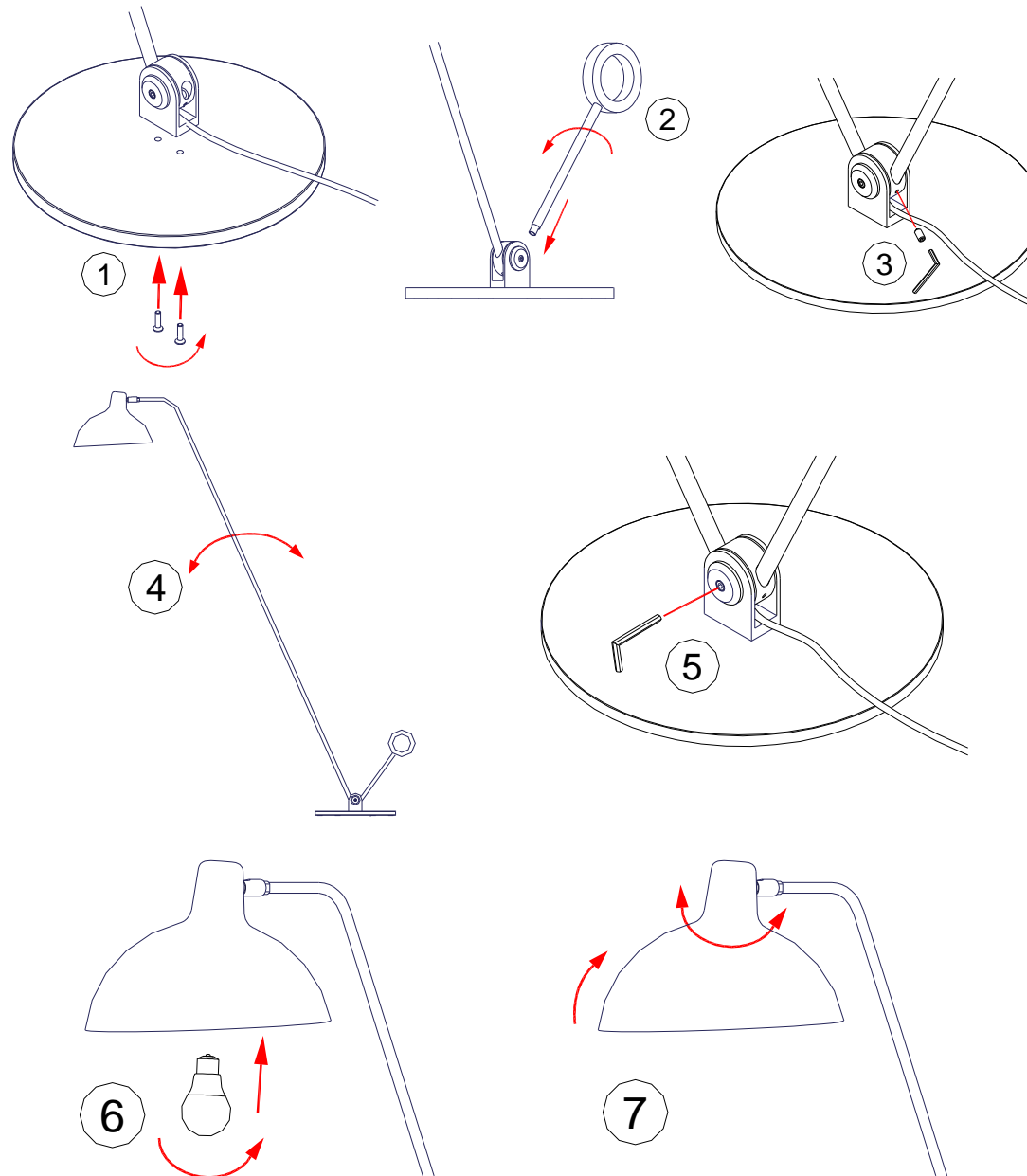
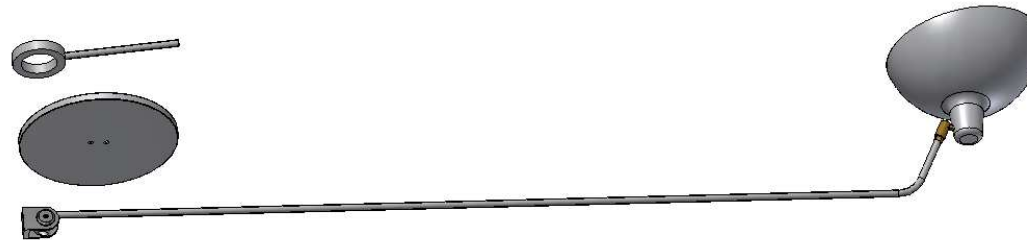
ELSA T1



Potrebbe essere diversa
 It may be different
 Il peut être différent
 Es kann anders sein
 Puede ser diferente
 Poderia ser diferente



Estrarre con cautela
 Carefully remove
 Extraire en faisant bien attention
 Vorsichtig herausnehmen
 Extraer con cautela
 Extrair com cuidado



EU - Technical specifications:

Operating voltage 110-240V ~ 50/60Hz
 Power: ELSA F1: - 1 x MAX E27 77W HSGSA/C
 - 1 x MAX E27 10W LED
 - 1 x MAX E27 13,5W LED
 ELSA T1: - 1 x MAX E14 42W HSGSP/C
 - 1 x MAX E14 6W LED

Lampholder: **ELSA F1:** E27; **ELSA T1:** E14
 METHOD Y: the supply cable must be replacement by the manufacturer or by qualified personnel.

IT - Caratteristiche tecniche:

Tensione di funzionam. 230-240V ~ 50Hz
 Potenza: ELSA F1: - 1 x MAX E27 77W HSGSA/C
 - 1 x MAX E27 10W LED
 - 1 x MAX E27 13,5W LED
 ELSA T1: - 1 x MAX E14 42W HSGSP/C
 - 1 x MAX E14 6W LED

Portalamпада: **ELSA F1:** E27; **ELSA T1:** E14
 METODO Y: il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal costruttore o da personale qualificato.

DE - Technische daten:

Betriebsspannung 230-240V ~ 50Hz
 Lampenleistung: ELSA F1: - 1 x MAX E27 77W HSGSA/C
 - 1 x MAX E27 10W LED
 - 1 x MAX E27 13,5W LED
 ELSA T1: - 1 x MAX E14 42W HSGSP/C
 - 1 x MAX E14 6W LED

Fassung: **ELSA F1:** E27; **ELSA T1:** E14
 VERFAHRENSWEISE Y: das versorgungskabel muss vom Hersteller oder vom Fachpersonal ausgewechselt werden.

FR - Doennes techniques:

Tenoin 230-240V ~ 50Hz
 Puissance de lampe: ELSA F1: - 1 x MAX E27 77W HSGSA/C
 - 1 x MAX E27 10W LED
 - 1 x MAX E27 13,5W LED
 ELSA T1: - 1 x MAX E14 42W HSGSP/C
 - 1 x MAX E14 6W LED

Fitting: **ELSA F1:** E27; **ELSA T1:** E14
 MÉTHODE Y: le câble d'alimentation doit être remplacé par le fabricant ou par du personnel qualifié.

ES - Alimentación del aparato:

Tensión de servicio 230-240V ~ 50Hz
 Energia: ELSA F1: - 1 x MAX E27 77W HSGSA/C
 - 1 x MAX E27 10W LED
 - 1 x MAX E27 13,5W LED
 ELSA T1: - 1 x MAX E14 42W HSGSP/C
 - 1 x MAX E14 6W LED

Portalamparas: **ELSA F1:** E27; **ELSA T1:** E14
 MÉTODO Y: el cable de alimentación debe ser sustituido por el fabricante o por personal cualificado.

PT - Características técnicas:

Tensão de funcionamento 230-240V ~ 50Hz
 (Somente por Brasil 110/240V ~ 50/60Hz com plugue INMETRO)
 Potência: ELSA F1: - 1 x MAX E27 77W HSGSA/C
 - 1 x MAX E27 10W LED
 - 1 x MAX E27 13,5W LED
 ELSA T1: - 1 x MAX E14 42W HSGSP/C
 - 1 x MAX E14 6W LED

Suporte lâmpada: **ELSA F1:** E27; **ELSA T1:** E14
 MÉTODO Y: o cabo de alimentação deve ser substituído pelo fabricante ou por pessoal qualificado.

